

ورقة شرح للمراقب/ة في الصف

امتحان خارجي في اللغة العبرية للناطقين بالعربية

2 أثناء الامتحان

- في مغلف الامتحانات يوجد قرص تخزين محمول (דיסק און ק) مخزن عليه مقطع صوتي مخصص للجزء الأول من الامتحان. يجب تشغيله للطلاب في بداية الامتحان. يحتوي المقطع نفسه على فترات توقف. هذا هو الوقت الذي سيجيب فيه الطلاب على الأسئلة. من المهم تشغيل المقطع مرة واحدة فقط من بدايته إلى نهايته دون توقف.
- يجب ملء ورقة حضور التلاميذ بمساعدة المعلم.
- يجب إلصاق ملصق تفاصيل التلميذ على كراسات الامتحان.
- يجب الحفاظ على نزاهة الامتحانات:
- التأكد من أن التلاميذ يجيبون عن الأسئلة بشكل مستقل؛
- يُمنع إخراج مواد الامتحان من الصف أو تصويرها؛
- لا يُسمح لأي شخص من طاقم المدرسة من تقديم الشرح أو الإجابة أو التلميح إلى إجابات الامتحان. يجب على كل تلميذ عمل كل ما بوسعه لحل الامتحان؛
- لا يُسمح باستعمال مواد مساعدة.
- يجب تحديث وحتلنة البروتوكول بأسماء المعلمين الذين حضروا في الصف أثناء الامتحان.

1 قبل بدء الامتحان

- مع دخولك إلى الصف، نطلب منك أولاً أن تبتسم وتسال التلاميذ عن أحوالهم، ثم تعرّفهم بنفسك.
- من المهم التأكد من وجود معلم في الصف: لا يُسمح لمعلم اللغة العبرية بالتواجد في الصف أثناء الامتحان.
- يجب التأكد من أن التلاميذ المستحقين للملاءمات داخل الصف يحصلون عليها وفقاً للقائمة، وأن التلاميذ المستحقين للملاءمات خارج الصف يغادرون قبل الامتحان (لا داعي لإعطائهم كراسات الامتحان).
- عليك التأكد من تواجد حاسوب ومكبر للصوت في صف الامتحان وذلك من أجل تشغيل الملف التابع لقسم فهم المسموع. (بإمكانك طلب المساعدة من المعلم).
- يجب إلصاق ملصق الصف على ورقة التوجيهات للمعلم، وتسليمها للمعلم وطلب قراءتها والتوقيع عليها. يجب إعادة ورقة التوجيهات الموقعة إلى المغلف.
- يجب توزيع كراسات الامتحان على التلاميذ وهي مقلوبة، وتطلب منهم أن لا ينظروا فيها حتى يتلقوا تعليمات منك. يجب توزيع الكراسات بشكل متساو بين التلاميذ (صيغة أ وصيغة ب).
- يجب قراءة النص الموجود في ورقة التعريف عن المراقب في الصف بصوت عالٍ أمام التلاميذ.
- عندما يكون كل شيء جاهزاً، اطلب/ي من التلاميذ أن يقبلوا كراسة الامتحان، وتمنّ/ي لهم النجاح!
- يجب كتابة وقت بدء الامتحان ووقت نهايته على اللوح وفي البروتوكول. مدة الامتحان هي 90 دقيقة. إذا لزم الأمر، يمكن تمديد الامتحان بـ 30 دقيقة إضافية (مدة الامتحان الإجمالية ستكون ساعتين). لا حاجة للإعلان بصوت عالٍ عن الوقت المتبقي لنهاية الامتحان.
- في النهاية، يجب إلصاق ملصق الصف على البروتوكول.

3 عند انتهاء الامتحان

- يجب الطلب من التلاميذ إنهاء الامتحان، التأكد من أن جميعهم ملأوا استبيان التلميذ الموجود في نهاية كراسة الامتحان، وجمع الامتحانات.
- بعد جمع المواد، عليك أن تشكر التلاميذ على مجهودهم وتوزّع شهادات التقدير على مشاركتهم في الامتحان.
- يجب جمع كراسات الامتحان - عدّها، وضعها في المغلف وتسجيل عدد التلاميذ الذين تقدموا للامتحان على المغلف والبروتوكول.
- عليك إرجاع قرص التخزين المحمول (דיסק און ק) إلى المغلف.
- يجب ملء البروتوكول.
- يجب التأكد من أن كل كراسات الامتحان موجودة في المغلف.
- يجب جمع كل مواد الامتحان (استمارات، كراسات الامتحان والملصقات) ووضعها في المغلف.
- يجب التأكد من عدم إبقاء أي مواد في الصف.
- يجب تسليم مغلف الامتحان لمركز المراقبة.



ورقة تعريف ذاتي للمراقب/ة في الصف امتحان خارجي في اللغة العبرية للناطقين بالعربية

مرحبًا،

- اسمي _____ وأنا هنا بالنيابة عن السلطة القطرية للقياس والتقييم في وزارة التربية والتعليم لكي أُمَرَّرَ لكم امتحاناً في العبرية للصف السادس.
- كيف حالكم؟ كيف تشعرون؟ * (من المُفضَّل الانتظار قليلاً لإجابات التلاميذ)
- هدف الامتحان هو تمكين المدارس ووزارة التربية من التحسُّن من أجلكم.
- نحن نفحص نتائج مدرستكم مقارنةً بمدارس أخرى. لذلك، من المهم أن تبذلوا قصارى جهدكم في الإجابة عن الأسئلة.
- مدَّة الامتحان ساعة ونصف، وهذا وقت كافٍ لإنهاء الامتحان بدون ضغط.
- لكن إذا احتاج واحد أو واحدة منكم إلى المزيد من الوقت، يمكنني أن أعطيكُم 30 دقيقة إضافية.
- من المهم أن تحافظوا على الهدوء أثناء الامتحان وأن تعملوا بجديَّة وبشكل مستقل، كل واحد مع امتحانه. ذلك سيساعدكم في الحفاظ على تركيزكم في الامتحان.
- لا يُسمَح لي أو للمعلِّم الموجود في الصف بأن نجيبكم عن أسئلة تتعلَّق بمضمون الامتحان، لكن إذا كانت لديكم أسئلة أخرى ارفعوا أيديكم وسأُتوجَّه إليكم.
- لقد أعطيتُ كلَّ تلميذ كراسة الامتحان.
- قبل أن تبدأوا بالإجابة عن أسئلة الامتحان، اقرأوا جيداً توجيهات الامتحان.
- عند انتهائكم من حلّ الامتحان، أجبوا رجاءً عن الاستبيان الذي في نهاية كراسة الامتحان.
- اكتبوا الإجابات بشكل واضح، بقلم حبر أو بقلم رصاص.
- يمكنكم استعمال أقلام المازِكر (الطوش) للإشارة في كراسة النصوص، ولكن ليس لكتابة إجابات أو للإشارة إلى إجابات.
- الآن، أطفئوا رجاءً الهواتف المحمولة وأدخلوها إلى الحقيبة. لا تَضَعوها في وضع الاهتزاز (vibrate) ولا تضعوها في جيوبكم.
- كذلك أدخلوا جميع الأغراض غير المتعلِّقة بالامتحان إلى الحقيبة واتركوا الطاولة فارغة.
- الجزء الأول من الامتحان هو فهم المسموع. سأشغِّل لكم مقطعاً صوتياً مُقسَّماً إلى خمسة مقاطع قصيرة. بعد كل مقطع قصير، ستُجيبون على الأسئلة.

جميعنا في وزارة التربية والتعليم نرجو لكم النجاح!

معلومات وتوجيهات للمعلم/ة في الصف امتحان خارجي في اللغة العبرية للناطقين بالعربية

تحية طيبة وبعد،

تأسست السلطة القطرية للقياس والتقييم في التربية (راما) بهدف مساعدة جهاز التربية والتعليم في إسرائيل على تحقيق أفضل الإنجازات والنتائج التي وضعها لنفسه. امتحان اللغة العبرية لصفوف السادس يتيح المجال لنا فهم وإبراز التحديات التي تواجه الجهاز، والتحديات التي تواجهها المدرسة. لا توجد للامتحان علامة عددية. لا للتلميذ، ولا للمعلم ولا للمدرسة.

يُدار الامتحان من قبل مراقبين خارجيين من طرفنا. في كل صف، يوجد معلم/ة (لا يُعلم موضوع اللغة العبرية) لتقديم المساعدة في التنظيم، الحفاظ على النظام ونزاهة الامتحانات. حضورك في الصف مهم جدًا بالنسبة لنا وللتلميذ! نرجو منك البقاء في الصف طيلة فترة الامتحان.

بماذا نحتاج إلى مساعدتك؟

2 أثناء الامتحان

- أن تطلب/ي من التلاميذ الإجابة عن أسئلة الامتحان بشكل كامل وبأفضل ما عندهم، والتأكد من أن التلاميذ يعملون بهدوء وبشكل مستقل، والحفاظ على نزاهة الامتحانات.
- معالجة المشاكل أو الأحداث الاستثنائية التي تستدعي تدخلًا منك. مثلًا، تهدئة التلاميذ، معالجة المشاكل الشخصية غير المرتبطة بمحتوى الامتحان، أو معالجة مشاكل انضباط لدى التلاميذ.
- السماح للتلاميذ بالخروج إلى المرحاض، تناول الطعام والشراب وفقًا لسياسة المدرسة.
- تحديد ما الذي سيفعله التلاميذ الذين أنهوا الامتحان، وفقًا لسياسة المدرسة: هل يُسمح لهم بمغادرة الصف أم البقاء فيه.

1 قبل بدء الامتحان

- التأكد من أن كل التلاميذ المستحقين لملاءمات خارج الصف - قد خرجوا منه بالترتيب مع المنسق الذي عينته المدرسة لتوفير هذه الملاءمات.
- مطالبة التلاميذ بوضع الهواتف داخل الحقائب، ووضع أدوات الكتابة فقط على الطاولة.
- الإشارة في ورقة الحضور إلى أسماء التلاميذ الحاضرين أثناء الامتحان.
- يجب التأكد من وجود جهاز حاسوب متصل بمكبرات صوت في الصف، ومن إمكانية تشغيل المقطع الصوتي الذي أرسل مع المراقب من خلاله.

3 عند انتهاء الامتحان

- ملء الجزء المخصص للمعلم في استمارة بروتوكول الامتحان الموجود مع المراقب، التوقيع في الأسفل وإعادة الورقة للمراقب.

تفاصيلك المطلوبة

الاسم الشخصي واسم العائلة: _____ الوظيفة: _____

التاريخ: _____ اسم المدرسة: _____ التوقيع: _____

طاقم راما يشكرك جزيلا الشكر على مساهمتك لجهاز التربية والتعليم وعلى المساعدة التي قدّمتها لنا اليوم!